



ADVANCED MONITORING SYSTEM



BETA system user's manual

Part. No.:

382111 382112 382110

ENGLISH

Description



BCMR (382110)

The BETA system is a mid-range system in which the required number of electronic units is reduced, thanks to the ability of the MFDM units (382111) to control up to 6 dispensing points per unit. For each dispensing point, a solenoid valve and pulser are required.

Additionally to the MFDM units (with its solenoid valves and pulsers), the BETA system is composed of one or more BCMR keypads (382110) that act as an interface between the user and the system, and also allow the system to be connected to a computer running the AMS-WinPC software, and to an external printer.

ESPAÑOL



**MFDM-LD (MFDM with display)
(382111)**

Optionally available, the MFDM-LD units (382112) include a large, four digit, seven segment display integrated in the unit that allows the user to visually check the dispensed quantity.

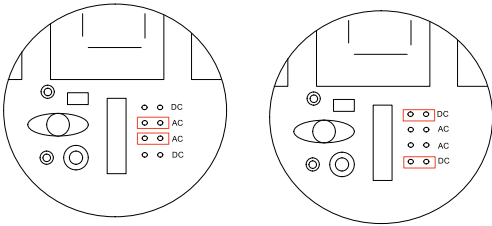
2015_06_16-14:00

Main features

Electrical characteristics

MFDM

- 230/115 Vac. input voltage, switch selectable.
- Solenoid valves output voltage (24 VAC or 24 VDC) selectable through jumpers.
- Open-drain type inputs for external pulse generators: 0-5 VDC.
- Maximum output power 160 W.
- 24 VAC power and CANBus outputs for connecting to the rest of the system's units



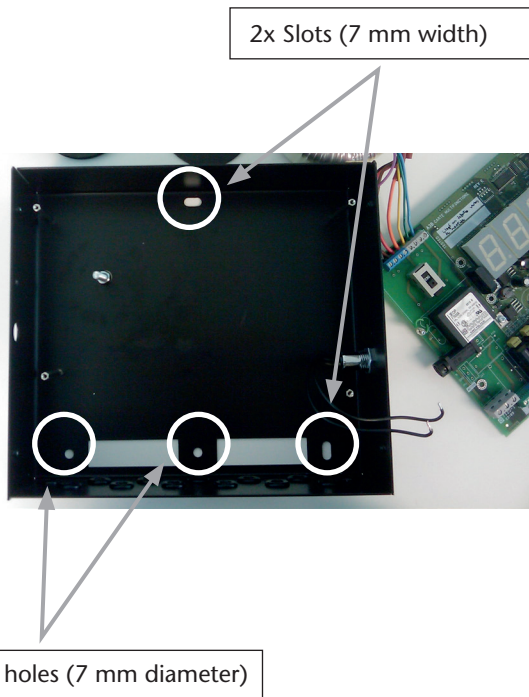
BCMR

- 24 VAC input voltage.
- CANBus input/output interface for connecting to the rest of the system's units.

Mechanical characteristics

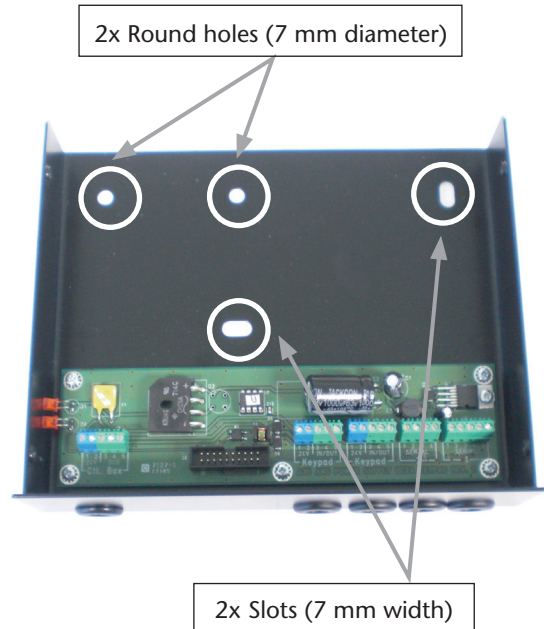
MFDM

- External dimensions: 260x230x80 mm. Weight: 4.7 kg.
- Four fixing points in the rear fairing for attaching the unit:



BCMR

- External dimensions: 200x170x55 mm. Weight: 1.7 kg.
- Four fixing points in the rear fairing for attaching the unit.



2015_06_16-14:00

Basic operation

The BETA system is a cheaper alternative to the top-level AMS system. Each MFDM unit replaces six IFDM units, because it is able to control up to six solenoid valves and six pulse generators per MFDM unit.

Up to 200 different users can be stored in the BCMR keypad memory.

Up to 16 tanks can be controlled, and 16 different products can be dispensed.

Up to 126 dispensing points can be controlled. All the dispensing points can be used simultaneously.

Up to 1200 transactions can be stored in the BCMR keypad memory. Once the maximum number of transactions is reached, the older ones are overwritten with the new ones.

Up to 110 different units (BCMR, NTPC, MFDM, ATS-Net, TRM-Net and/or RDU) can be connected to the same CANbus network.

Up to four tank control units can be connected to the same network. This can be TRM-Net and/or ATS-Net.

Maximum distance between MFDM and solenoid valve is 60 meters. This parameter depends on the solenoid valve and the cable used. (Data obtained for a Burkert 5404 solenoid valve).

The system can be connected to a PC running the AMS-WinPC software in two ways: through a NTPC unit or through direct serial connection. For the second option. The President keypad should have a B-type validation chip, while the rest of the keypads should have an A-type validation chip fitted in.

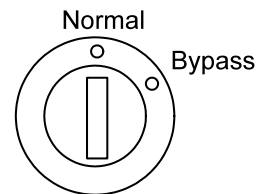
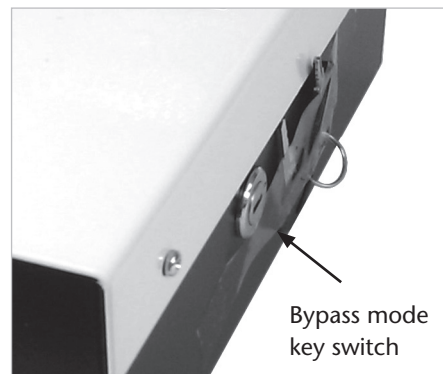
The BETA system allows connection to DMS system, thanks to the ACP platform.

An external printer (Epson LX300+ II) can be connected to the keypads for printing transactions and other relevant information.

A bar code reader can be connected to the keypads for entering data by using bar codes.

Two main working modes: Normal mode, transactions are controlled automatically from the keypad. Bypass mode, the displays show the dispensed quantity but no quantity presets are available; that means, all the dispensing points will be open.

The Bypass mode can be selected by twisting clockwise the key switch placed at the right side of the rear fairing.



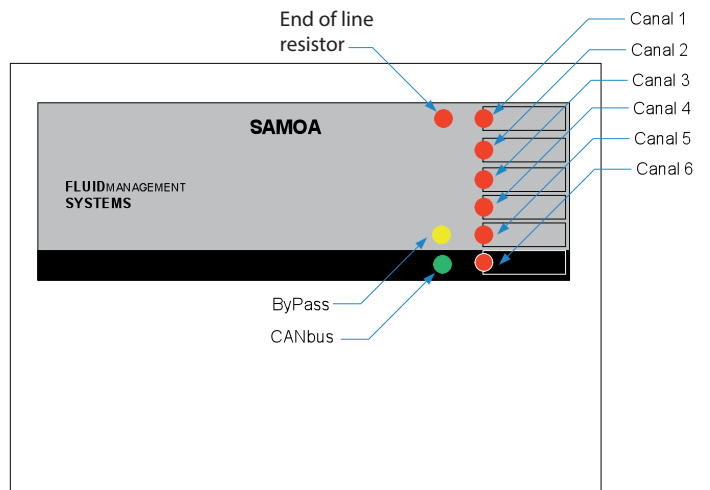
The MFDM unit has 9 LED indicators to show the current status of the unit.

End Of Line resistor: this LED is ON if the unit is an end-of-line unit. This parameter must be entered manually.

ByPass: If the unit is in Bypass mode, this LED is turned ON.

CANbus: if the CANbus 2 with the rest of the units is OK, this LED is ON. If there is any error in the communication, it will be OFF.

Channels 1 to 6: each of these LED will be ON if the solenoid valve associated to that channel is opened.



Transaction modes

1. Instantaneous Single-Dispense Transaction

Allows making a single dispense from the keypad to be carried out immediately, under a certain Job number (Job N°).

2. Delayed Single-Dispense Transaction

Allows making a single dispense to be made in the future, under a certain Job number (Job N°). This transaction can be performed from any keyboard, selecting the Job number previously saved onto the system's memory.

3. Instantaneous Multi-Dispense Transaction

Allows making multiple dispenses from the keypad to be carried out immediately, all of them under the same Job number (Job N°).


4. Delayed Multi-Dispense Transaction

Allows making multiple dispenses to be made in the future, all of them under the same Job number (Job N°). Any of these transactions can be performed from any keyboard, selecting the Job number previously saved onto the system's memory.


WARNING: Before performing any transaction from the keypad, check which transaction mode is configured into the system's configuration.

Instantaneous Single-Dispense Transaction


CREATING AN INSTANTANEOUS SINGLE-DISPENSE TRANSACTION

Press the  key. System will ask for the user's code (if this option was configured on the system's setup).


Enter ID Code

Enter the code with the numeric keys and press . To confirm this, system will display the user's name whose code has been entered. If the Job Number / Registration / Odometer entry have been configured, system will ask for the following data. The input process is the same as for the user's code.


Job Number

Enter the Job Number with the numeric keys and press .


Registration

Enter the Registration Number with the numeric keys and press .


Odometer


Enter the Odometer with the numeric keys and press .

Hose Number


Now the system will ask for the hose reel through which you will dispense the fluid. Enter the hose number with the numeric keys and press .

Quantity

Then, the system will ask for the quantity you want to dispense. Enter the quantity with the numeric keys and press .

PRODUCT 1 
5,00 L

Finally, the system will show a summary with the selected product and quantity.

Press  to go to the next screen.

Dispense !

The keypad will show the message "Dispense!". Wait the opening time (set up in system's installation process) and you will be able to dispense the fluid.

2015_06_16-14:00

Instantaneous Single-Dispense Transaction

CREATING AN INSTANTANEOUS SINGLE-DISPENSE TRANSACTION

WARNING:

The required quantity should be less than the difference between the tank's existing level and stop level.


NOTE:

The system will allow to dispense when the red "POWER" indicator LED on the front of the MFDM is on.




WARNING:


There's a time limit to enter all the transaction's data. Also, the transaction will be considered by the system as "finished" if the dispense is paused for a longer time than the maximum specified in the installation process.

SUPPLYING AN ADDITIONAL QUANTITY

Once the transaction has been finished, if you want to dispense an additional quantity (if that option has been configured in the system's setup) press the key . The next screen will appear:

SELECT	▲▼
P:	

Select the transaction to which you want to dispense the extra quantity with the keys  and  and then press .


In the next screen, enter the user code with the numeric keys and press  again. From this moment the user can add an extra quantity of his choice.




NOTES:

This process can only be performed if the MFDM display shows "TOP". This will show that the option to dispense an additional quantity is active.

The system will allow to dispense when the red "POWER" indicator LED on the front of the MFDM is on.


STOPPING A TRANSACTION

Press the  key. Display will show a list with the active hose reels in that moment (hoses that are currently performing a transaction).


Select the hose reel you want to stop with the keys  and  and then press .

Instantaneous Multi-Dispense Transaction

CREATING AN INSTANTANEOUS MULTI-DISPENSE TRANSACTION


Press the  key. System will ask for the user's code (if this option was configured on the system's setup).

Enter ID Code

Enter the code with the numeric keys and press .

If the Job Number / Registration / Odometer entry have been configured, system will ask for the following data. The input process is the same as for the user's code.

Job Number

Enter the Job Number with the numeric keys and press .

To confirm this, system will display the user's name whose code has been entered.

Instantaneous Multi-Dispense Transaction

CREATING AN INSTANTANEOUS MULTI-DISPENSE TRANSACTION

Registration

Enter the Registration Number with the numeric keys and press



Odometer

Enter the Odometer with the numeric keys and press



Hose Number

Now the system will ask for the hose reel through which you will dispense the fluid. Enter the hose number with the numeric keys

and press



Quantity

Then, the system will ask for the quantity you want to dispense.

Enter the quantity with the numeric keys and press



PRODUCT 1
500 L ←

Finally, the system will show a summary with the selected product and quantity.

Press




Dispense !

The keypad will show the message "Dispense!". Wait the opening time (set up in system's installation process) and you will be able to dispense the fluid.

WARNING:


The required quantity should be less than the difference between the tank's existing level and stop level.

At this point, the system will ask to the user if he wants to create, under the same Job number, additional transactions to dispense other fluids through another different hoses. To exit from creating additional transactions under the same Job, press .

NOTE:

The system will allow to dispense when the red "POWER" indicator LED on the front of the MFDM is on.

SUPPLYING AN ADDITIONAL QUANTITY


Once the transaction has been finished, if you want to dispense an additional quantity (if that option has been configured in the system's setup) press the key . The next screen will appear:

SELECT ▲▼
P:

Select the transaction to which you want to dispense the extra quantity

with the keys  and  and then press



In the next screen, enter the user code with the numeric keys and press . From this moment the user can add an extra quantity of his choice.

NOTES:





This process can only be performed only if the MFDM display shows "TOP". This will show that the option to dispense an additional quantity is active.

The system will allow to dispense when the red "POWER" indicator LED on the front of the MFDM is on.

2015_06_16-14:00

Instantaneous Multi-dispense transaction


STOPPING A TRANSACTION


Press the  key. Display will show a list with the active hose reels in that moment (hoses that are currently performing a transaction). Select the hose reel you want to stop with the keys  and  and then press .




Delayed Single-Dispense Transaction

CREATING A DELAYED SINGLE-DISPENSE TRANSACTION

If we're working in Delayed mode (creating Job orders in the system's memory to execute them later) the system will ask if we want to create a new Job order in its memory (option [Yes] in the next screen) or if we want to choose an already created Job order to execute it (option [No] in the next screen).


Press the . The next screen will appear:

New prepar. ?		
[Yes]	[No]	

Select the desired option with the keys  and  and then press .


If the chosen option is [Yes], system will ask for the user's code (if this option was configured on the system's setup).

Enter ID Code


Enter the code with the numeric keys and press . To confirm this, system will display the user's name whose code has been entered.

If the Job Number / Registration / Odometer entry have been configured, system will ask for the following data. The input process is the same as for the user's code.


Job Number



Enter the Job Number with the numeric keys and press .

Registration




Enter the Registration Number with the numeric keys and press .

Odometer

Enter the Odometer with the numeric keys and press .


SELECT		


Now the system will ask for the product that will be dispensed.


Select the desired product with the keys  and  and then press .

Quantity

Then, the system will ask for the quantity you want to dispense.

Enter the quantity with the numeric keys and press .

PRODUCT 1	
500 L	

Finally, the system will show a summary with the selected product and quantity. Press  to go to the next screen.

Saved in memory

Delayed Single-Dispense Transaction

CREATING A DELAYED SINGLE-DISPENSE TRANSACTION

WARNING:
The required quantity should be less than the difference between the tank's existing level and stop level.

WARNING:
There's a time limit to enter all the transaction's data. Also, the transaction will be considered by the system as "finished" if the dispense is paused for a longer time than the maximum specified in the installation process.

RETRIEVING A SAVED TRANSACTION

If we choose to not create a new Job order ([No]) in the screen


New prepar. ?	↔
[Sf]	[NO]

Now the system will ask for the user's code (if this option was configured on the system's setup).




Enter ID Code

a list will appear with all the previously created Job orders.

Select	▲▼

Enter the code with the numeric keys and press .

The keypad will show the message "Dispense!". Wait the opening time (set up in system's installation process) and you will be able to dispense the fluid.

Select the order you want to execute with the keys  and  and then press .

WARNING:
The transaction will be considered by the system as "finished" if the dispense is paused (or not started) for a longer time than the maximum specified in the installation process.



The system will ask for the hose reel through you will dispense the fluid.

Hose Number

NOTE:
The system will allow to dispense when the red "POWER" indicator LED on the front of the MFD is on.

WARNING:
The selected hose must be associated with the product previously saved in the transaction. Otherwise the system will return an error message.

STOPPING A TRANSACTION

Press the  key. Display will show a list with the active hose reels in that moment (hoses that are currently performing a transaction) and then press .


Select the hose reel you want to stop with the keys  and .

2015_06_16-14:00




Delayed Multi-Dispense Transaction

CREATING A DELAYED MULTI-DISPENSE TRANSACTION

If we're working in Delayed mode (creating Job orders in the system's memory to execute them later) the system will ask if we want to create a new Job order in its memory (option [Yes] in the next screen) or if we want to choose an already created Job order to execute it (option [No] in the next screen).


Press the  key. The next screen will appear:

New prepar. ?	↔
[SÍ]	[NO]

Select the desired option with the keys  and  and then press .


If the chosen option is [Yes], system will ask for the user's code (if this option was configured on the system's setup).

Enter ID Code


Enter the code with the numeric keys and press . To confirm this, system will display the user's name whose code has been entered.

If the Job Number / Registration / Odometer entry have been configured, system will ask for the following data. The input process is the same as for the user's code.


Job Number

Enter the Job Number with the numeric keys and press .

Registration




Enter the Odometer with the numeric keys and press .

Odometer

Enter the Odometer with the numeric keys and press .


SELECT	▲▼

Now the system will ask for the product that will be dispensed.


Select the desired product with the keys  and  and then press .

Quantity

Then, the system will ask for the quantity you want to dispense.

Enter the quantity with the numeric keys and press .


PRODUCT 1
← 500 L

Finally, the system will show a summary with the selected product and quantity. Press  to go to the next screen.

Saved in memory

The keypad will show the message "Saved in memory", confirming that the transaction has been successfully recorded.

WARNING:
The required quantity should be less than the difference between the tank's existing level and stop level.

At this point, the system will ask to the user if he wants to create, under the same Job number, additional transactions to dispense other fluids through another different hoses. To exit from creating additional transactions under the same Job, press .

WARNING:
There's a time limit to enter all the transaction's data. Also, the transaction will be considered by the system as "finished" if the dispense is paused for a longer time than the maximum specified in the installation process.

Delayed Single-Dispense Transaction

RETRIEVING A SAVED TRANSACTION

If we choose to not create a new Job order ([No]) in the screen

New prepar. ?	↔
[SI]	[NO]




Now the system will ask for the user's code (if this option was configured on the system's setup).

Enter ID Code

A list will appear with all the previously created Job orders.

Select	▲▼


Enter the code with the numeric keys and press . The keypad will show the message "Dispense!". Wait the opening time (set up in system's installation process) and you will be able to dispense the fluid.

Select the order you want to execute with the keys  and  and then press .

WARNING:
The transaction will be considered by the system as "finished" if the dispense is paused (or not started) for a longer time than the maximum specified in the installation process.

The system will ask for which one of the transactions created under the selected Job order you want to execute.

Select	▲▼

At this point, the system will ask to the user if he wants execute another transaction from the same Job order. To exit from retrieving transactions from a certain Job order, press . The transactions not retrieved for that order will remain in memory until they are retrieved.

Enter the transaction and press .

The system will ask for the hose reel through you will dispense the fluid for the selected transaction.


Hose Number




NOTE:
The system will allow to dispense when the red "POWER" indicator LED on the front of the MFDM is on.

Enter the hose number with the numeric keys and press .

WARNING:
The selected hose must be associated with the product previously saved in the transaction. Otherwise the system will return an error message.

STOPPING A TRANSACTION

Press the  key. Display will show a list with the active hose reels in that moment (hoses that are currently performing a transaction).

Select the hose reel you want to stop with the key  and  and then press .

**EC conformity declaration / Declaration CE de conformidad
Déclaration CE de conformité / EG-Konformitätserklärung**

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product conforms with the EU Directive:

**2006/95/EC
2004/108/EC**

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto cumple con la Directiva de la Unión Europea:

**2006/95/CE
2004/108/CE**

FR

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Espagne, déclare que ce produit est conforme au Directive de l'Union Européenne:

**2006/95/CE
2004/108/CE**

DE

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spanien, bestätigt hiermit, dass dieses Produkt der EG-Richtlinie(n):

**2006/95/EG
2004/108/EG**

entspricht.

**For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pour SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Für SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**



Pedro E. Prallong Álvarez

Production Director
Director de Producción
Directeur de Production
Produktionsleiter



Descripción



BCMR (382110)

Se trata de un sistema de gestión de gama media en el que se reduce el número de equipos electrónicos totales ya que el MFDM actúa como control único de 6 puntos de dispensado. Para cada punto de dispensado es necesario añadir pulsar y electroválvula.

El sistema "Beta" está compuesto, a demás del MFDM con sus electroválvulas y pulsers, de un teclado BCMR (382110) que actúa de interfaz entre el operario y el sistema. A través de él, se puede conectar el sistema a un PC y también a una impresora externa.



MFDM (382111)

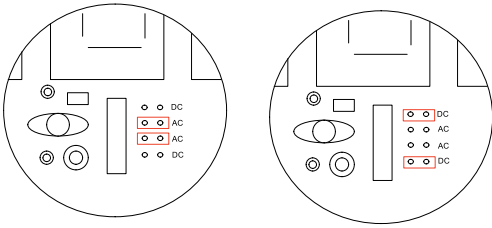
Existe otra versión del MFDM llamada MFDM-LD (382112) que incluye 4 displays de 7 segmentos que sirven para ver la cantidad de fluido dispensada.

Características principales

Características eléctricas

MFDM

- Alimentación eléctrica a 230/115 VAC. seleccionable mediante interruptor.
- Salidas de control de electroválvulas seleccionables mediante jumper en la propia tarjeta. 24 VAC o 24 VDC.
- Entradas de colector abierto para generador de impulsos: 0-5 VDC.
- Intensidad máxima de 0.7 A y Potencia máxima de 160 VA.
- Salidas de potencia a 24 VAC y de comunicación CANBus para conexión con el resto de equipos.



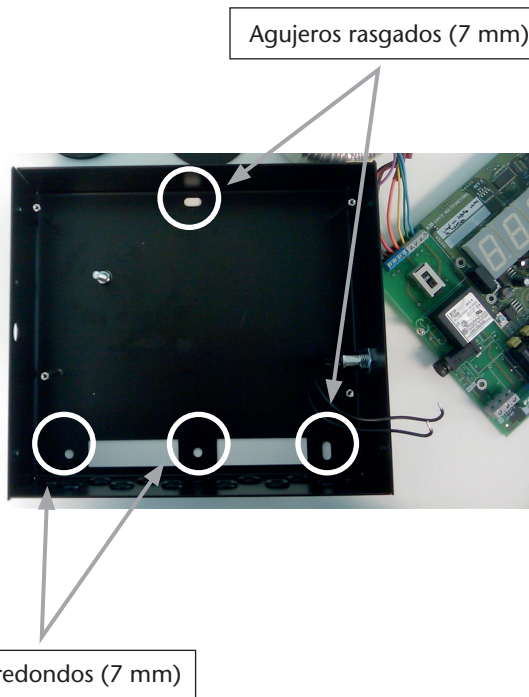
BCMR

- Entrada de alimentación eléctrica externa a 24 VAC.
- Conexiones CANBus.

Características mecánicas

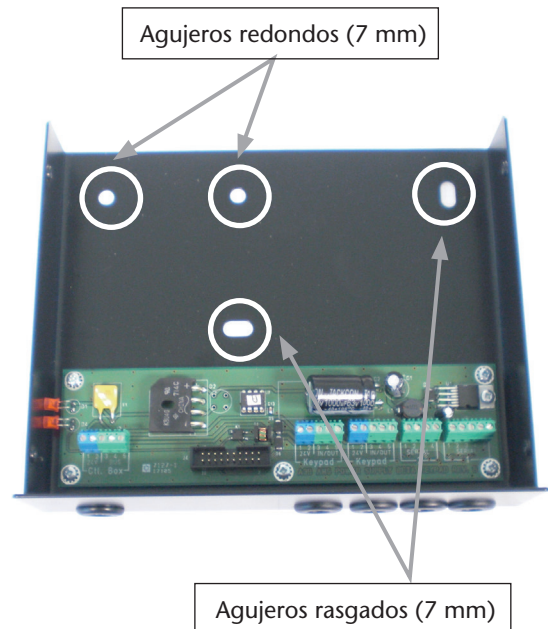
MFDM

- Dimensiones: 260x230x80 mm y Peso: 4,7 kg.
- Fijación del equipo a través de 4 agujeros en la carena trasera.



BCMR

- Dimensiones: 200x170x55 mm y Peso: 1,7 kg.
- Fijación del equipo a través de 4 agujeros en la carena trasera.



Funcionamiento básico

Este sistema es una versión económica del sistema AMS, conocida como sistema beta. Equivalente a 6 equipos IFDM ya que es capaz de controlar hasta 6 pulsers y 6 electroválvulas.

El sistema beta permite la conexión con DMS a través de la plataforma ACP.

Se pueden almacenar hasta 200 usuarios.

Posibilidad de controlar 16 depósitos y de dispensar 16 productos.

Máximo de 126 enrolladores. Todas las transacciones pueden ser simultáneas.

Capacidad de almacenar 1200 transacciones en memoria, sobrescribiéndose las más antiguas al superar el máximo.

Máximo 110 equipos (BCMR, NTPC, MFDM, ATS-Net, TRM-Net y RDU) en la red CanBus.

Máxima distancia entre MFDM y electroválvula 60m. (Este parámetro depende de la propia electroválvula y de la sección del cable de conexión. Dato obtenido para la EV Burkert 5404).

Posibilidad de conexión a software AMSWin-PC.

Se permite 2 tipos de conexión con PC. a través de NTPC o mediante conexión serie, para la cual, el teclado presidente deberá tener el chip de validación Beta (Marca B) y el resto de teclados deberán llevar chip de validación Beta (Marca A).

Posibilidad de conectar hasta 4 unidades de ATS-Net o 4 unidades de TRM-Net.

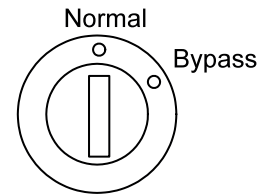
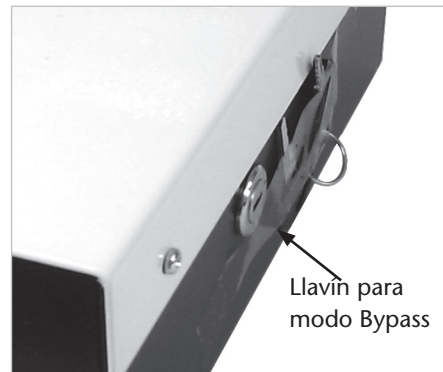
Display de 4 dígitos opcional (Modelo MFMD-LD) mostrando el numero de enrollador y la cantidad durante el dispensado.

Posibilidad de conexión de lector de códigos de barras.

Conexión a impresora externa (Epson LX 300 + II)

Dos modos de funcionamiento: Modo Normal, las transacciones se controlan de forma automática desde el teclado. Modo bypass, el display cuenta la cantidad de fluido dispensado aunque no son posibles preselecciones. Todos los enrolladores pasarían a estar activos de forma manual.

El modo Bypass se selecciona mediante la llave situada en la parte inferior del carenado trasero.



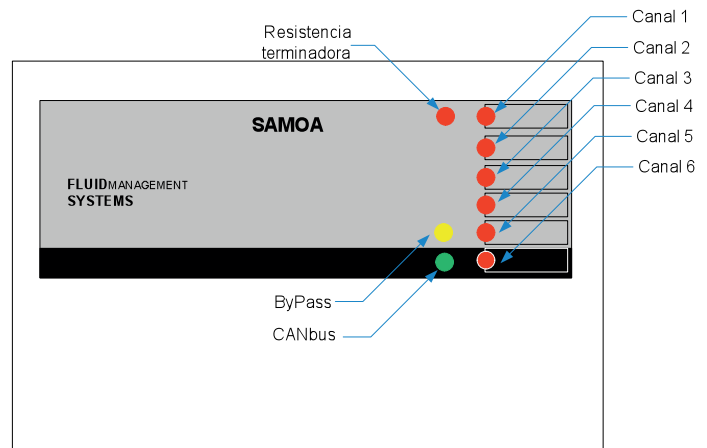
El MFDM y el MFDM-LD tiene en su frontal 9 LED para indicar en todo momento en qué estado se encuentra el equipo.

Resistencia terminadora: LED encendido si el equipo es final de línea del CANbus. Se debe fijar manualmente.

ByPass: LED activo al girar la llave. Todos los enrolladores pasarían a estar activos.

CANbus: LED activo si la comunicación es correcta.

Canal 1...6: Indica que la electroválvula asignada a ese canal está abierta.



2015_06_16-14:00

Modos de transacción

1.- Mono-transacción inmediata

Permite generar una sola transacción (por un único enrollador), para su inmediata ejecución, bajo un cierto número de Orden de Trabajo (O.T.).

2.- Mono-transacción diferida

Permite generar una transacción (por un único enrollador) bajo un cierto número de O.T. para su ejecución posterior. Dicha ejecución podrá ser solicitada más tarde desde cualquier teclado, identificando la transacción mediante el número de Orden de Trabajo (O.T.) con el que se declaró en la memoria del equipo.

3.- Multi-transacción inmediata

Permite lanzar desde el teclado varias transacciones para su ejecución inmediata bajo un mismo número de Orden de Trabajo (O.T.).

4.- Multi-transacción diferida

Permite generar varias transacciones bajo un mismo número de O.T. para su ejecución posterior. Dicha ejecución podrá ser solicitada más tarde desde cualquier teclado, identificando el grupo de transacciones mediante el número de O.T. bajo el que se agrupan.

ATENCIÓN: Antes de comenzar la primera transacción en el equipo, infórmese del modo configurado en la instalación del sistema electrónico de gestión.


Mono-transacción inmediata

CREACIÓN DE MONO-TRANSACCIÓN INMEDIATA

Pulse la tecla .

El sistema solicitará el código de usuario (en caso de que así se hubiera configurado en el proceso de instalación del equipo).

CODIGO

Introduzca el código y pulse la tecla . Como confirmación, la pantalla mostrará el nombre del operario cuyo código ha sido introducido.


Si se ha configurado la petición de la orden de trabajo / matrícula / odómetro, el sistema solicitará los siguientes datos. El proceso de

introducción es análogo al de introducción de código.

NUM ORDEN TRAB.

Introduzca la orden de trabajo y pulse la tecla .

MATRICULA

Introduzca la matrícula de trabajo y pulse la tecla .

ODOMETRO


Introduzca el odómetro (kilometraje del vehículo) y pulse la tecla

ENTER

Posteriormente solicita la manguera a través de la cual se quiere suministrar el fluido.


NUM ENROLLADOR

Por último, el sistema solicitará la cantidad a suministrar.

Introduzca la cantidad y pulse la tecla .

CANTIDAD

En la siguiente pantalla:

PRODUCTO 1 
CANTIDAD 1L

Se muestra el resumen del producto elegido y la cantidad a dispensar de la transacción que va a tener lugar.

Pulse la tecla  y aparecerá el siguiente mensaje:

SERVIRSE !

El teclado mostrará el mensaje "SERVIRSE". Espere el tiempo de apertura fijado en el proceso de instalación del sistema de gestión y podrá suministrar el fluido.

2015_06_16-14:00

Mono-transacción inmediata

CREACIÓN DE MONO-TRANSACCIÓN INMEDIATA

ATENCIÓN:

La cantidad requerida tendrá que ser menor que la diferencia entre el nivel actual y el punto de parada del depósito.

NOTA: El sistema habilitará el suministro cuando el LED indicador de POWER asociado al enrollador en el MFDM esté activado.

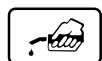
ATENCIÓN:

Hay un límite de tiempo para introducir todos los datos de la transacción.

La transacción se considerará como finalizada si se interrumpe durante un tiempo mayor que el prefijado en el proceso de instalación del sistema de gestión.




SUMINISTRO DE CANTIDAD SUPLEMENTARIA


Una vez terminado el suministro, en caso de querer suministrar una cantidad adicional (siempre que esta opción se haya habilitado en el proceso de instalación del sistema de gestión) pulse la tecla



. Se mostrará la siguiente pantalla.

SELECCIONAR	▲▼
Nº ENROLLADOR/GRUPO	


Elija la transacción sobre la cual se quiere realizar el suministro de la cantidad suplementaria con las teclas  y  pulse .

Introduzca el código de usuario y pulse de nuevo la tecla . En ese momento se podrá dispensar una cantidad suplementaria a elección del usuario.

NOTAS:

Este proceso se podrá realizar solo si el display del MFDM muestra la palabra "top". Esto indicará que la opción de suministro de cantidad suplementaria está activada. El sistema habilitará el suministro cuando el LED indicador de POWER asociado al enrollador en el MFDM esté encendido.

PARADA DE UNA TRANSACCIÓN

Pulse la tecla . La pantalla mostrará la lista de enrolladores activos en ese momento (aquellos a través de los cuales se está realizando una transacción):

Seleccione con las teclas  y  el número de enrollador cuya transacción se quiere detener y posteriormente pulse .

Multi-transacción inmediata

CREACIÓN DE MULTI-TRANSACCIÓN INMEDIATA

Pulse la tecla .


El sistema solicitará el código de usuario (en caso de que así se hubiera configurado en el proceso de instalación del equipo).

CODIGO

Introduzca la orden de trabajo y pulse la tecla .

Si se ha configurado la petición de la orden de trabajo / matrícula / odómetro, el sistema solicitará los siguientes datos. El proceso de introducción es análogo al de introducción de código.


NUM ORDEN TRAB.

Introduzca la orden de trabajo y pulse la tecla .


Multi-transacción inmediata

CREACIÓN DE MULTI-TRANSACCIÓN INMEDIATA

MATRICULA

Introduzca la matrícula de trabajo y pulse la tecla .


ODOMETRO

Introduzca el odómetro (kilometraje del vehículo) y pulse la tecla .

Posteriormente solicita la manguera a través de la cual se quiere suministrar el fluido.


NUM ENROLLADOR

Por último, el sistema solicitará la cantidad a suministrar.

Introduzca la cantidad y pulse la tecla .

CANTIDAD

Aparecerá la siguiente pantalla

PRODUCTO 1
CANTIDAD 1L 

Esta pantalla muestra el resumen del producto elegido y la cantidad a dispensar de la transacción que va a tener lugar.


Pulse la tecla  y aparecerá el siguiente mensaje:

SERVIRSE !

El teclado mostrará el mensaje SERVIRSE. Espere el tiempo de apertura fijado en el proceso de instalación del sistema de gestión y podrá suministrar el fluido.


ATENCIÓN:

La cantidad requerida tendrá que ser menor que la diferencia entre el nivel actual y el punto de parada del depósito.




En este momento el sistema permite añadir, a la misma orden, otra transacción para disponer fluido por otro enrollador diferente. Si se pulsa la tecla , terminará la serie de transacciones inmediatas y volverá al menú.


NOTA: El sistema habilitará el suministro en cada enrollador cuando el LED indicador de POWER asociado al enrollador en el MFDM esté encendido.

SUMINISTRO DE CANTIDAD SUPLEMENTARIA

Una vez terminada el suministro en el enrollador, en caso de querer suministrar una cantidad adicional (siempre que esta opción se haya habilitado en el proceso de instalación del sistema de gestión), pulse la tecla . Mostrará la siguiente pantalla.

SELECCIONAR 
Nº ENROLLADOR/GRUPO

Elija la transcción sobre la cual se quiere realizar el suministro de la cantidad suplementaria con las teclas  y  pulse .

Introduzca el código de usuario y pulse de nuevo la tecla . En ese momento podrá dispensar una cantidad suplementaria, a elección del usuario.





NOTAS:

Este proceso se podrá realizar solo si el display del MFDM muestra la palabra "top". Esto indicará que la opción de suministro de cantidad suplementaria está activada. El sistema habilitará el suministro en cada enrollador cuando el LED indicador de POWER asociado al enrollador en el MFDM esté encendido.

2015_06_16-14:00

Multi-transacción inmediata

PARADA DE UNA TRANSACCIÓN


Pulse la tecla . La pantalla nos muestra la lista de enrolladores activos en ese momento (aquellos a través de los cuales se está realizando una transacción): Seleccione con las teclas  y  el número de enrollador cuya transacción quiere detener y posteriormente pulse .


Mono-transacción diferida

CREACIÓN DE MONO-TRANSACCIÓN DIFERIDA


Si está trabajando en modo diferido (creando Ordenes de Trabajo en memoria del equipo para ejecutarlas posteriormente), el equipo pregunta si deseamos crear una nueva Orden de Trabajo en memoria ([SI]) para su ejecución posterior, o si quiere elegir una de las Ordenes de Trabajo que ya hubieran sido creadas con anterioridad en memoria para ejecutarla en ese momento ([NO]):

Pulse la tecla . Aparecerá la siguiente pantalla:

NUEVA PREP	
[SÍ] [NO]	


En caso de aceptar la opción [SI] márkela y pulse . El sistema solicitará el código de usuario (en caso de que así se hubiera configurado en el proceso de instalación del equipo).

CODIGO


Introduzca el código y pulse la tecla . Como confirmación, la pantalla mostrará el nombre del operario cuyo código ha sido introducido.

Si se ha configurado la petición de la orden de trabajo / matrícula / odómetro, el sistema solicitará los siguientes datos. El proceso de introducción es análogo al de introducción de código.


NUM ORDEN TRAB.

Introduzca la orden de trabajo y pulse la tecla .


MATRICULA



Introduzca la matrícula de trabajo y pulse la tecla .


ODOMETRO

Introduzca el odómetro (kilometraje del vehículo) y pulse la tecla .

Posteriormente saldrá un listado de todos los productos disponibles.


SELECCIONAR	
PRODUCTO 1	


Mediante las flechas  y  desplácese por la lista y seleccione el producto que quiera dispensar. Por último, el sistema solicitará la cantidad a suministrar.

Introduzca la cantidad y pulse la tecla .

CANTIDAD

Aparecerá la siguiente pantalla:

PRODUCTO 1	
CANTIDAD 1L	

En esta pantalla se muestra el resumen del producto elegido y la cantidad a dispensar de la transacción que va a tener lugar. Pulse la tecla  y aparecerá el siguiente mensaje:

EN MEMORIA !

Mono-transacción diferida

CREACIÓN DE MONO-TRANSACCIÓN DIFERIDA

ATENCIÓN:

La cantidad requerida tendrá que ser menor que la diferencia entre el nivel actual y el punto de parada del depósito.

ATENCIÓN:

Hay un límite de tiempo para introducir todos los datos de la transacción.

La transacción se considerará como finalizada si se interrumpe durante un tiempo mayor que el prefijado en el proceso de instalación del sistema de gestión.

RELLAMADA DE TRANSACCIÓN CREADA

Si elige no crear una nueva Orden de Trabajo en la pantalla ([NO]).

NUEVA PREP	↔
[SÍ] [NO]	

ATENCIÓN: Hay que introducir uno de los enrolladores asociados al producto para el que se ha preparado la transacción. En caso contrario obtendrá el mensaje INCORRECTO.

Se le solicitará el código de usuario.

aparecerá una lista de selección con todas las Ordenes de Trabajo existentes en memoria:

SELECCIONAR	▲▼
958265	

CODIGO

Introduzca el código y pulse .

Seleccione con las teclas y y el número de orden de trabajo que quiere llamar y pulse .

El mensaje "SERVIRSE" indica que puede iniciar la entrega de producto. Existe un tiempo límite para el comienzo de la entrega del producto. Pasado ese tiempo, la transacción quedará invalidada.

NOTA: El sistema habilitará el suministro cuando el LED indicador de POWER asociado al enrollador en el MFDM esté encendido.

El sistema solicitará el número de enrollador.

ENROLLADOR

PARADA DE UNA TRANSACCIÓN

Pulse la tecla . La pantalla muestra la lista de órdenes de trabajo activas en ese momento (aquellas a través de las cuales se está realizando una transacción):

Seleccione con las teclas y el número de enrollador cuya transacción quiere detener y pulse .

Multi-transacción diferida

CREACIÓN DE MULTI-TRANSACCIÓN DIFERIDA

Si está trabajando en modo diferido (creando Ordenes de Trabajo en memoria del equipo para ejecutarlas posteriormente) el equipo pregunta si desea crear una nueva Orden de Trabajo en memoria para su ejecución posterior ([Sí]), o si quiere elegir una de las Ordenes de Trabajo que ya hubieran sido creadas con anterioridad en memoria para ejecutarla en ese momento ([NO]):

NUEVA PREP	↔
[SÍ] [NO]	

En caso de aceptar la opción ([SI]) márkela y pulse la tecla



El sistema solicitará el código de usuario (en caso de que así se hubiera configurado en el proceso de instalación del equipo)

CODIGO

Introduzca la orden de trabajo y pulse la tecla

Si se ha configurado la petición de la orden de trabajo / matrícula / odómetro, el sistema solicitará los siguientes datos. El proceso de introducción es análogo al de introducción de código.

NUM ORDEN TRAB.

Introduzca la orden de trabajo y pulse la tecla

MATRICULA

Introduzca la matrícula de trabajo y pulse la tecla

ODOMETRO

Introduzca el odómetro (kilometraje del vehículo) y pulse la tecla



Se solicita ahora el producto para el cual se desea crear la transacción.

SELECCIONAR	▲▼
ACEITE	

Seleccione las teclas y y pulse .

Por último, el sistema solicitará la cantidad a suministrar.

Introduzca la cantidad y pulse la tecla .

CANTIDAD

Se mostrará por pantalla el siguiente mensaje:

MEMORIA !

Esto le indica que la transacción ha sido almacenada.

ATENCIÓN:

La cantidad requerida tendrá que ser menor que la diferencia entre el nivel actual y el punto de parada del depósito.

En este momento, el sistema permite añadir, a la misma orden, otra transacción de otro producto. Si pulsa la tecla saldrá al menú principal.

ATENCIÓN:

Hay un límite de tiempo para introducir todos los datos de la transacción.

La transacción se considerará como finalizada si se interrumpe durante un tiempo mayor que el prefijado en el proceso de instalación del sistema de gestión.

Multi-transacción diferida

RELLAMADA DE TRANSACCIÓN CREADA

Si elige no crear una nueva Orden de Trabajo en la pantalla ([NO])

El sistema solicitará el código de usuario

NUEVA PREP	↔
[SI] [NO]	

CODIGO

aparecerá una lista de selección con todas las Ordenes de Trabajo




El mensaje "SERVIRSE" indica que puede iniciarse la entrega de producto. Existe un tiempo límite para el comienzo de la entrega del producto. Pasado ese tiempo, la transacción quedará invalidada.

existentes en memoria:


SELECCIONAR	▲▼
958265	




NOTA:

El sistema habilitará el suministro en cada enrollador cuando el LED indicador de POWER asociado al enrollador en el MFDM esté encendido.

Seleccione con las teclas  y  el número de orden de trabajo que quiere solicitar y pulse .

PARADA DE UNA TRANSACCIÓN

Pulse la tecla . La pantalla muestra la lista de órdenes de trabajo activas en ese momento (aquellas a través de las cuales se está realizando una transacción).

Seleccione con las teclas  y  el número de enrollador cuya transacción quiere detener y pulse .

**EC conformity declaration / Declaration CE de conformidad
Déclaration CE de conformité / EG-Konformitätserklärung**

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product conforms with the EU Directive:

2006/42/EC

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto cumple con la Directiva de la Unión Europea:

2006/42/CE

FR

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Espagne, déclare que ce produit est conforme au Directive de l'Union Européenne:

2006/42/CE

DE

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spanien, bestätigt hiermit, dass dieses Produkt der EG-Richtlinie(n):

2006/42/EG

entspricht.

**For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pour SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Für SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**



Pedro E. Prallong Álvarez

Production Director
Director de Producción
Directeur de Production
Produktionsleiter